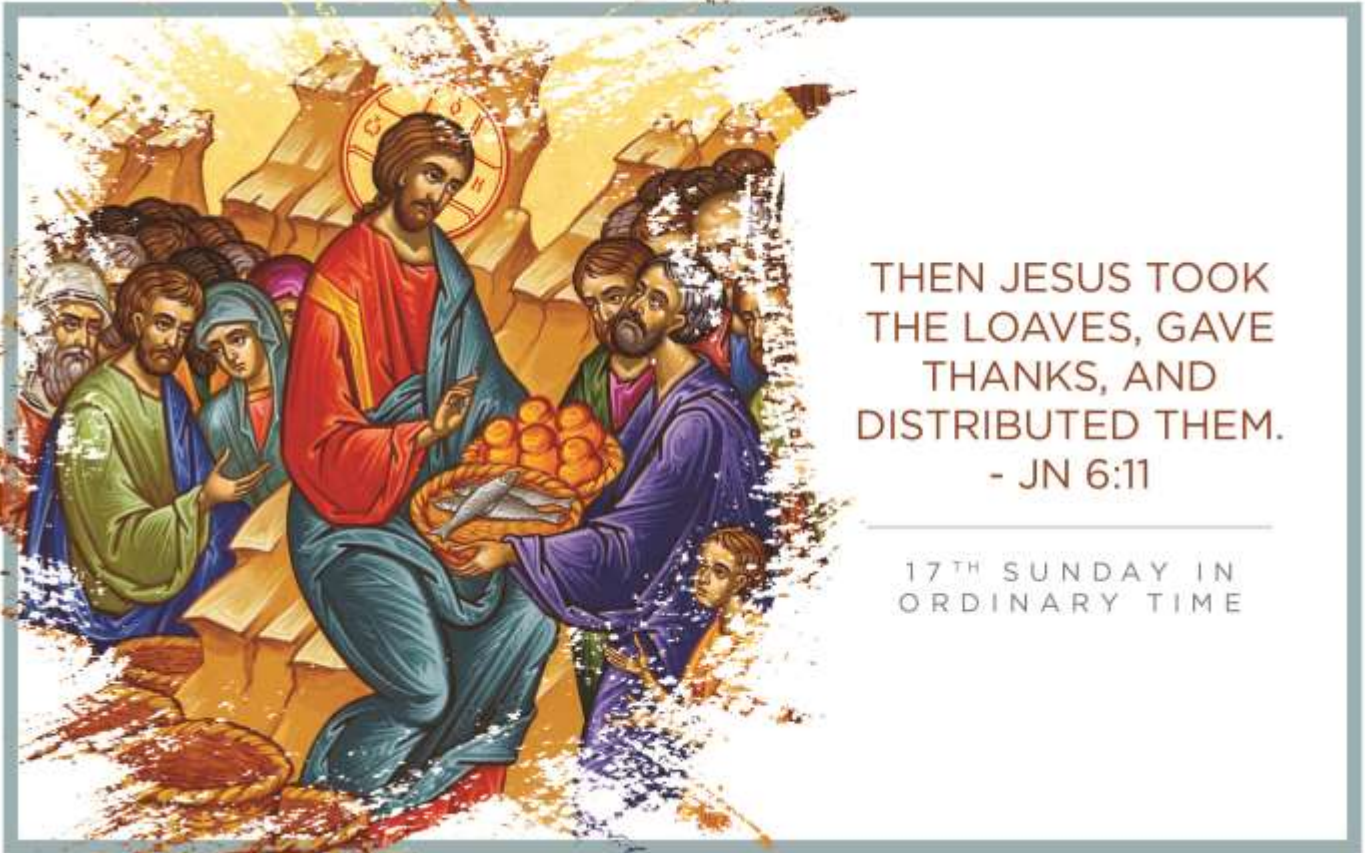




SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



THEN JESUS TOOK
THE LOAVES, GAVE
THANKS, AND
DISTRIBUTED THEM.
- JN 6:11

17TH SUNDAY IN
ORDINARY TIME

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS © 2001, 1998, 1970 CCD, ©LPI

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:bulletin@stpolycarp.org)

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

JULY 28, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

Saturday, July 27, 2024

5:00 PM Teresa Tiffany Trang Nguyen†;
Philip & Ana Filipek (45th anniversary)
7:00 PM All Souls†

Sunday, July 28, 2024

7:30 AM Paul Quang Nguyen† & Ancestors†
9:00 AM Anthony Garcia†; Teresa Carrillo†
11:00 AM Ken Champagne†
1:00 PM Elena Rodriguez† & Guadalupe Polanco
4:00 PM All Souls† & Thanksgiving
6:00 PM Abundio Santos Perez†; Sara Martinez†

Monday, July 29, 2024

6:30 AM Cleotilde Jimenez† & Liana Loo (birthday)
8:30 AM Roberto† & Frank Gomez
6:30 PM Hortencia Villanueva† &
Humberto Flores Rivera†

Tuesday, July 30, 2024

6:30 AM Fabricio Cadena Navarro (health)
8:30 AM Lorenza Acuna & Family

Wednesday, July 31, 2024

6:30 AM Rafael Rosales Pacheco &
Maria del Refugio Rico
8:30 AM Jose Flores Serrano† & Ricardo Tapia Vargas†

Thursday, August 1, 2024

6:30 AM All Souls†
8:30 AM Thomas Lai Pham†

Friday, August 2, 2024

6:30 AM Aborted Souls†; Thomas Thuyet Pham†
8:30 AM Peter†, Teresa†, Peter†, Maria
6:30 PM Anna Nam Hoang† & Peter Toa Hoang;
Vietnamese Sacred Heart Choir

Saturday, August 3, 2024

8:30 AM Maria Pham Thi Beo†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: 2 Kgs 4:42-44/Ps 145:10-11, 15-16,
17-18 (see 16)/Eph 4:1-6/Jn 6:1-15
Monday: Jer 13:1-11/Ps 32:18-19, 20, 21/
Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42
Tuesday: Jer 14:17-22/Ps 79:8, 9, 11 and 13/
Mt 13:36-43
Wednesday: Jer 15:10, 16-21/Ps 59:2-3, 4, 10-11, 17, 18/
Mt 13:44-46
Thursday: Jer 18:1-6/Ps 146:1b-2, 3-4, 5-6ab/
Mt 13:47-53
Friday: Jer 26:1-9/Ps 69:5, 8-10, 14/Mt 13:54-58
Saturday: Jer 26:11-16, 24/Ps 69:15-16, 30-31, 33-34/
Mt 14:1-12
Sunday: Ex 16:2-4, 12-15/Ps 78:3-4, 23-24, 25,
54 (24b)/Eph 4:17, 20-24/Jn 6:24-35



SCAN QR CODE TO DONATE



July 20/21 Masses	\$ 19,272.50
July 20/21 Online Giving	\$ 3,633.05
Total collection:	\$ 22,905.55

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
July**

For the pastoral care of the sick

We pray that the Sacrament of the Anointing of the Sick confer to those who receive it and their loved ones the power of the Lord and become ever more a visible sign of compassion and hope for all.

PSA 2024 REPORT

AS OF 07/10/2024

PLEDGES RECEIVED: 412 FAMILIES/INDIVIDUALS

AMOUNT PLEDGED: \$176,137.00

TOTAL PAID: \$155,028.00

OUR 2024 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org



Dear Parishioners of Saint Polycarp,

The Gospel for this last weekend of July speaks of a miraculous multiplication of the loaves and fish, with which Jesus feeds about five thousand people who came to hear Him (cf Jn 6:1-15). It is important to note the manner in which this miracle takes place. Pope Francis in his Angelus explained, "Jesus does not create the loaves and fishes from nothing, no, but rather He works with what the disciples bring him. One of them says: 'There is a boy here who has five barley loaves and two fish. But what are they among so many people?' (v. 9). It is little, it is nothing, but it is enough for Jesus" (July 25, 2021).

The point that Pope Francis wanted to teach us is this: The miracle of the loaves and the fish comes from the people, despite the small quantity. Jesus can do more from the little we have! He can change the little things we have and bring such small things to greater works. All we need to do is to listen to Him and collaborate in His actions.

To make marvelous miracles out of little things brings to my attention of your generosity and love for Jesus and His Church. Your generous contributions and support have brought and built our spiritual family of Saint Polycarp to be a strong community of faith. To be more specific, the contributions to this strong-knitted family of St. Polycarp from our young people cannot be overlooked. Since my arrival to this wonderful family in July 2020, our youth have stepped up to assist with various parochial functions, such as the Marian events, overnight Adoration, music ministry, teaching/assisting catechism, parish Fiesta, Talent Show, summer programs, and etc. To these young people, I owe them my gratitude.

Talking about the upcoming events at our parish, which involve the participation of our young people, I invite you first to participate in the parish Talent Show which takes place on the 23rd of August. The parish intention for the Talent Show is to promote talents, unity, and contribution from our youth ministry. Therefore, I kindly ask all of you, especially parents and grandparents, to promote the spirit of our youth leadership by your active participation in the Talent Show. This event is free, but please register so we know the quantity of food to prepare for you. Your small act of registration and participation brings greater works for our youth.

Lastly, as we conclude the month of July, I invite you to continue to pray and to support our newly arrived priests, Father Luis and Father Nicolaus, and Sister Anh Tram, as they conclude their first month with us.

May God, through the intercession of Our Blessed Mother Mary, Saint Joseph, and the Patron Saint Polycarp, bless you always. Have a blessed summer!

Father Viet Peter Ho
Pastor

Las lecturas de la semana del 28 de julio de 2024

- Domingo:** 2 Re 4, 42-44/Sal 144, 10-11. 15-16. 17-18 (ver 16)/Ef 4, 1-6/Jn 6, 1-15
- Lunes:** Jr 13, 1-11/Sal 31, 18-19. 20. 21/Jn 11, 19-27 o Lc 10, 38-42
- Martes:** Jr 14, 17-22/Sal 78, 8. 9. 11 y 13/Mt 13, 36-43
- Miércoles:** Jr 15, 10. 16-21/Sal 58, 2-3. 4. 10-11. 17. 18/Mt 13, 44-46
- Jueves:** Jr 18, 1-6/Sal 145, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 13, 47-53
- Viernes:** Jr 26, 1-9/Sal 68, 5. 8-10. 14/Mt 13, 54-58
- Sábado:** Jr 26, 11-16. 24/Sal 68, 15-16. 30-31. 33-34/Mt 14, 1-12
- Domingo:** Ex 16, 2-4. 12-15/Sal 77, 3-4. 23-24. 25. 54 (24)/Ef 4, 17. 20-24/Jn 6, 24-35

Las conmemoraciones de la semana del 28 de julio de 2024

- Domingo:** 17º Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes:** Santos Marta, María, y Lázaro
- Martes:** San Pedro Crisólogo, obispo y doctor de la Iglesia
- Miércoles:** San Ignacio de Loyola, sacerdote
- Jueves:** San Alfonso María de Ligorio, obispo y doctor de la Iglesia
- Viernes:** San Eusebio de Vercelli, obispo; San Pedro Julián Eymard, sacerdote
- Domingo:** 18º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Tomar Más

No importa a qué hora del día visitemos a mi suegra, ella siempre tiene comida que ofrecer. Si tomamos dos porciones, ella nos animará a tomar tres. Si tomamos tres porciones, ella dirá: "Coraggio, toma más." (Ella es italiana, en caso de que no te dieras cuenta por la comida y el idioma).

Cuando Jesús alimenta a los cinco mil con el milagro de los panes y los peces, no produce solo la suficiente comida para alimentar a todos los que están allí. Ciertamente podría hacerlo; eso estaría en su poder. Y muestra preocupación por el desperdicio, por lo que tendría sentido que lo hiciera. Pero en lugar de eso, deliberadamente sobre produce. Crea más comida de la necesaria. Él hace una gran cantidad de ella. ¿Por qué?

Creo que es por la misma razón que mi suegra nos sigue instando a comer cuando vamos a su casa. Alimentar a las personas no es sólo una acción funcional. Es un gesto. Muestra amor. Muestra preocupación. Muestra bienvenida. Tener comida en abundancia (tanta que sobra algo) es una señal de que no te importa cuánto quiera alguien: estás dispuesto a dar lo que esté dispuesto a recibir. Estás listo para dar imprudentemente. Estás listo para darles no sólo todo lo que necesitan sino también todo lo que puedan desear.

Pienso en esto cuando me acerco al sacramento de la Confesión. Una y otra vez camino hacia la puerta de esa pequeña habitación, con una lista de pecados frecuentemente repetidos en la mano y un sentimiento de vergüenza en mi corazón.

Aquí estoy de nuevo, Jesús. De vuelta por más misericordia. Espero que no se te haya acabado.

Todavía no lo ha hecho. Él nunca lo hará. "Coraggio," susurra en lo profundo de mi corazón, "toma más."

"Entonces la gente, al ver el signo que Jesús había hecho, decía: 'Éste es, en verdad, el profeta que habría de venir al mundo.'" - Juan 6:14

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Qué rico es comer hasta quedar satisfecho y más aún si el platillo que saboreamos es nuestra comida favorita. Imaginemos, ahora, que todo el mundo tuviera que comer y todos los días saborearan platillos suculentos en su mesa. Qué felicidad sería para todos, saber que juntos cambiaríamos la sociedad para tener todos suficiente comida en la mesa y el hambre y la guerra no existieran más. ¡Ese es el sueño de Dios! ¿Cuál es el nuestro? Ojalá sea cuidar los alimentos que consumimos y no desperdiciar la comida. *"El hambre en el mundo es un escándalo y un crimen contra los derechos humanos. Es necesario un cambio radical"*, dice el Papa Francisco.

San Juan nos relata, en el Evangelio de hoy, la milagrosa multiplicación de los panes, donde todos comieron y hasta sobró, quedando satisfechos todos: *"Recojan los pedazos que han sobrado para que no se pierda nada"* (Juan 6:12). Qué maravilla, todos comieron y hasta sobró. Jesús se compadece de aquella gente que lo seguía, por atracción a sus milagros. Todos sabían que curaba a los enfermos, sacaba demonios y perdonaba los pecados. Ahora, se multiplica el pan y los peces y todos comieron quedando satisfechos. Y con las sobras se llenaron doce canastos para que muchos otros comieran. Es tal como nos dice el Papa Francisco sobre el cuidado de la casa común. Y nos recuerda que Jesús es el Pan que da vida, que se reparte y no se acaba. ¡Comamos todos de ese Pan, que es el mismo Jesús en la Eucaristía!

©LPi



Thông Báo

1. Buổi họp HĐMV vào ngày Chúa Nhật ngày 4 tháng 08 năm 2024 lúc 1PM tại phòng St. Polycarp. Xin các Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

2. Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Lễ Vọng Thứ Tư ngày 14 tháng 8 năm 2024 lúc 5PM (hai ngôn ngữ Anh/Việt)

Thánh Lễ Thứ Năm ngày 15 tháng 8 năm 2024:

Lúc 4:30PM và 6PM

Không có giờ Giải Tội vào ngày Thứ Sáu 16/8/2024

3. Đêm Trình Diễn Tài Năng tại Giáo Xứ St. Polycarp sẽ tổ chức vào Thứ Sáu ngày 23 tháng 8 năm 2024. Dành cho mọi lứa tuổi. Đăng ký và thử giọng từ ngày 21 đến 28 tháng 7. Xin dùng QR code để đăng ký hay liên lạc email:

karaford@stpolycarp.org



Có thức ăn miễn phí với các giải thưởng giá trị và những tiệc mừng văn nghệ vui nhộn.

4. Chương Trình Giáo Lý Song Ngữ, Trường Việt Ngữ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể nhận ghi danh cho niên học 2024-2025 vào Thứ Bảy và Chúa Nhật ngày 24 và 25 tháng 8 năm 2024 từ 10AM đến 3PM. Tại khu Pavilion phía sau trường học. Xin phụ huynh ghi danh cho các em sớm.

5. CỘNG ĐOÀN SẼ TỔ CHỨC PICNIC 2024. Tại Công Viên Twila Reid Park, 3100 W Orange Ave, Anaheim, CA 92804, góc đường Beach/Orange vào **Chúa Nhật Ngày 18 tháng 8 năm 2024: Từ 7AM đến 3:30PM. Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 9AM.**

6. Vào các ngày cuối tuần 13,14,và 15 tháng 9 Giáo Xứ sẽ tổ chức FIESTA 2024. Có bán thức ăn, nước uống, văn nghệ ngoài trời và trò chơi cho các em trong Hội Trường Giáo Xứ. Giáo Xứ cần sự bảo trợ của các Giáo Dân. Xin tặng những món đồ sau đây và mang đến văn phòng Giáo Xứ: Nước ngọt (can only), bình nước lọc (16.9oz—no glass), đĩa giấy (8.5”), muông, nĩa, dao (nhựa), hộp đựng thức ăn (togo), napkins.v.v.

Xin Cộng Đoàn rộng tay hỗ trợ cho chương trình gây quỹ hằng năm được thành công tốt đẹp.

7. Vé Xổ Số của Hội Chợ FIESTA đang được bán tại văn phòng Giáo Xứ và sau các Thánh Lễ cuối tuần. \$2 một vé, nếu mua 10 vé số là \$20 được tặng thêm 5 vé số. Giải đặc biệt \$2,500.00 tiền mặt. Ưu tiên mua 10 tặng 5 sẽ hết hạn vào ngày 15 tháng 8. Xin Cộng Đoàn rộng tay ủng hộ Giáo Xứ.



✠ Lễ Sống

29 Tháng Bảy ❖ Một Tiếng Cám Ơn

Trong một bài huấn đức ngắn ngài trước khi đọc kinh truyền tin, Đức Gioan Phaolô I, vị Giáo Hoàng của mỉm cười, đã kể một câu chuyện như sau:

Trong một gia đình nọ, một người đàn bà phải lo phục dịch cho một người chồng, một người anh và hai người con trai lớn. Bà phải làm tất cả mọi sự trong nhà: từ đi chợ, nấu ăn, giặt giũ đến quét dọn trong nhà. Một ngày Chúa Nhật nọ, sau một buổi sáng đi dạo ngoài trời trở về, những người đàn ông bỗng nhận thấy có một điều lạ trong nhà, bàn ăn đã được chuẩn bị cho bữa trưa, nhưng thay vì thức ăn, họ chỉ thấy toàn cỏ khô. Mọi người đều nhao nhao phản đối người đàn bà... Chờ cho mọi người im tiếng, người đàn bà mới bình tĩnh giải thích:

"Tất cả thức ăn đều có sẵn rồi, nhưng cho phép tôi được nói một điều. Tôi phải chuẩn bị thức ăn hằng ngày cho các người, tôi phải dọn dẹp trong nhà, tôi phải giặt giũ quần áo cho các người, tôi phải làm mọi sự trong nhà này, nhưng chưa bao giờ các người mở miệng khen lấy một tiếng, hay nói một lời cám ơn... Các người chỉ chực có một thiếu sót của tôi để la ó, phản đối mà thôi".

Vô ơn là thái độ thường xuyên của mỗi người trong chúng ta. Chúng ta dễ thấy những thiếu sót của người khác đối với chúng ta, nhưng chúng ta lại thiếu nhạy cảm đối với những gì người khác đang làm cho chúng ta. Một chút tế nhị, một chút cảm thông, một lời nói an ủi vỗ về, một tiếng cám ơn, đó là men làm dậy niềm vui trong cuộc sống của chúng ta.

Trích Sách Lễ Sống

✠ Ý Lực Sống



“Chúa để ta gặp khắp nơi những đau khổ, những trái khoáy, những phản kháng...nhiều khi bởi chính tay những người chung sống với ta, những người thân yêu ta, để ta yêu họ cho cao thượng và vì Chúa.”

✠ HẠNH CÁC THÁNH

28 Tháng Bảy

**Thánh Leopold Mandic
(1887-1942)**



Kitô Hữu Tây Phương đang nỗ lực hoạt động để thông cảm hơn với Kitô Hữu Chính Thống Giáo, có thể đó là nhờ lời cầu bầu của Thánh Leopold Mandic.

Thánh Leopold sinh ở Castelnuovo, một hải cảng nhỏ ở Croatia và là người con thứ mười hai trong gia đình. Khi rửa tội, cha mẹ đặt tên cho ngài là Bogdan, có nghĩa "con-Chúa-ban."

Mặc dù sức khỏe rất yếu kém và bị tật nguyền, ngay từ nhỏ ngài đã cho thấy một sức mạnh tâm linh và sự đoan chính. Vào năm 16 tuổi, Bogdan từ giã quê nhà để sang Ý là nơi ngài theo học với các tu sĩ Capuchin ở Udine với khao khát được gia nhập Dòng này.

Vào tháng Tư 1884, ngài được gia nhập đệ tử viện Dòng Capuchin ở Bassano del Grappa và lấy tên là Thầy Leopold. Bất kể sự khắc khổ của đời sống tu sĩ Capuchin, ngài vẫn can đảm theo đuổi và đắm chìm trong Linh Đạo Thánh Phanxicô mà nhờ đó ngài trở nên một trong những gương mẫu tốt lành nhất.

Sau khi chịu chức linh mục, Cha Leopold muốn thể hiện giấc mơ từ nhỏ là đi truyền giáo ở Đông Âu đang tan nát vì tranh chấp tôn giáo, nhưng bề trên từ chối vì sức khỏe yếu kém của ngài.

Từ 1890 đến 1906, Cha Leopold làm việc tại một vài nhà dòng trong tỉnh Venetian. Năm 1906, ngài được bổ nhiệm về Padua là nơi ngài sống cho đến suốt đời, ngoại trừ

một năm phải ở tù trong thời Thế Chiến I, vì không chịu từ bỏ quốc tịch Croatia.

Chính ở Padua là nơi ngài đảm nhận việc Giải Tội và Linh Hưởng, một công việc mà Thiên Chúa đã dùng đến người tội tử Chúa là Cha Leopold trong gần bốn mươi năm trời, và cũng nhờ đó mà cha nổi tiếng. Mỗi ngày ngài dành cho công việc mục vụ đó có đến 15 giờ đồng hồ. Một vài giám mục cũng tìm đến ngài để xin hướng dẫn tâm linh.

Vào tháng Chín 1940, Cha Leopold mừng Kim Khánh Linh Mục. Nhưng sau đó, sức khỏe của ngài tàn tạ dần. Ngài từ trần ở Tu Viện Padua ngày 30 tháng Bảy 1942. Sau đó không lâu, sự mến mộ ngài ngày càng gia tăng và đã đưa đến việc phong chân phước cho ngài vào năm 1976 và sau cùng, ngài được Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II phong thánh năm 1983.

Lời Bàn

Thánh Phanxicô khuyên nhủ các môn đệ "hãy theo đuổi điều mà họ phải khao khát trên hết mọi sự, đó là có được Thần Khí Thiên Chúa và cách làm việc thánh thiện của Chúa" (Quy Luật 1223, Chương 10) -- đó là những lời mà Thánh Leopold đã sống. Khi bề trên tổng quyền dòng Capuchin viết thư cho các tu sĩ nhân dịp phong chân phước cho Cha Leopold, ngài nói đời sống của Cha Leopold đã chứng tỏ "sự tiên quyết của điều được coi là thiết yếu."

Lời Trích

Thánh Leopold thường hay tự nhủ: "Hãy nhớ rằng người được sai đi là vì ơn cứu độ của nhân loại, không phải vì người có công trạng gì, vì chính Chúa Giêsu chứ không phải người đã chết để cứu chuộc các linh hồn... Tôi phải cộng tác với sự thiện hảo siêu phàm của Chúa là Người đã đoái hoài và chọn tôi, để qua sự vụ của tôi, lời Chúa hứa sẽ được thể hiện, đó là: 'Sẽ chỉ có một đàn chiên và một chủ chiên'" (Gioan 10:16).

Trích từ NguoiTinHuu.com

✠ CÁO PHÓ

Cộng Đoàn được tin **Cụ Ông GIUSE NGUYỄN VĂN BAN** là thành viên của Cộng Đoàn, đã tạ thế ngày 17 tháng 7 năm 2024 tại tư gia thuộc Thành Phố Garden Grove, California, hưởng thọ 80 tuổi. Chương trình Tang Lễ của Cụ được diễn ra như sau:

✠ Thứ Sáu ngày 26 tháng 7 năm 2024, tại Peek Funeral Home, Phòng số 2 (Địa chỉ: 7801 Bolsa Ave. Westminster, CA 92683):

✠ 2PM: Nghi Lễ Phát Tang và Làm Phép Xác.

✠ Từ 3PM đến 8PM: Thăm Viếng và Cầu Nguyện.

✠ Thứ Bảy ngày 27 tháng 7 năm 2024, tại Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Polycarp:

✠ 10AM: Cử hành Thánh Lễ An Táng.

✠ Sau đó Linh Cữu của **Cụ Ông GIUSE NGUYỄN VĂN BAN** được đem đi an táng tại Nghĩa Trang Westminster Memorial Park.

(Địa chỉ: 14801 Beach Blvd, Westminster, CA 92683)

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho linh hồn **GIUSE** và bớt chút thời gian cùng đến tham dự giờ Thăm Viếng & Cầu Nguyện tại Nhà Quàn và Thánh Lễ An Táng tại Thánh Đường để tiễn đưa **Cụ Ông GIUSE NGUYỄN VĂN BAN** đến nơi an nghỉ cuối cùng.

✠ Ý CẦU NGUYỆN

**Ý CẦU NGUYỆN
THÁNG BẢY NĂM 2024
CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG
PHANXICÔ.**

**CẦU CHO VIỆC CHĂM SÓC
MỤC VỤ BỆNH NHÂN.**

Chúng ta hãy cầu nguyện để Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân ban cho những ai lãnh nhận cũng như thân nhân của họ sức mạnh của Chúa, và ngày càng trở thành dấu chỉ hữu hình của lòng trắc ẩn và niềm hy vọng đối với mọi người.

Jesus and the Eucharist

Please join Dcn. Larry this summer for study and sharing after the Saturday 8:30am Mass in the St. Polycarp room.

The study consists of video presentations by clergy and lay witnesses throughout the US as well as small group sharing.

- Session 1 "What's our Story?" - July 6
- Session 2 "Who is Jesus?" - July 13
- Session 3 "Am I Saved?" - July 20
- Session 4 "Why a Church?" - July 27
- Session 5 "God is with Us" - Aug 3
- Session 6 "The Story of the Eucharist" - Aug 24
- Session 7 "Bread for the Journey" - Aug 31



On behalf of the Pastoral Council

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Mondays 2 pm - 6 pm
Thursdays 2 pm - 6 pm
Saturdays 9 am - 1 pm

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday 10 am - 7 pm
Fridays 11 am - 5 pm
Sundays 8:30 am - 2 pm

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Closed 07/27-07/31 & 08/04-08/14
Mondays 10 am - 4 pm

Fall 2024 Faith Formation Classes

- Registration is now open for First Communion Classes.
- We also have On-Going Faith Formation for those who have already received their First Communion.
- If you or someone you know needs to complete 2 or more sacraments, please ask us about our OCIA program.

All applications are available in the Parish office.



St Polycarp Church presents...

FRIDAY NIGHT LIVE

Under the Stars

A talent show production with free food, door prizes, and guest performances!

Friday, August 23rd
6-9pm

St Polycarp School Courtyard



SCAN ME

For auditions (July 21 and July 28) and registration, scan the QR code or contact karafor@stpolicarp.org

Made with PosterMyWid.com

Congratulations to
Ana and Philip Filipek
on their 45th Anniversary



WEDNESDAY- AUGUST 14, 2024

5 PM - BILINGUAL ENGLISH/VIETNAMESE

7:30 PM - SPANISH

Adoration in the Parish Hall: 8:30 PM to 6 AM

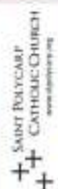
THURSDAY- AUGUST 15, 2024

6:30 AM - ENGLISH 8:30 AM - ENGLISH

4:30 PM - VIETNAMESE 6 PM - VIETNAMESE

7:30 PM - SPANISH

"NO CONFESSION HOUR ON FRIDAY, AUG 16, 2024"



"Shining out across the world, the Eucharist purifies, renews and reunites the world with God."

- ARCHBISHOP MANUEL UREÑA PASTOR

rcbo.org/revival

PLEASE DONATE PLEASE **2024 ST. POLYCARP FIESTA**

DONATIONS NEEDED!!

WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING ITEMS FOR OUR 2024 FIESTA:

- *CANNED SODA (NO GLASS) * 8.5" PAPER PLATES
- *BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- *PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- *TO-GO CONTAINERS *NAPKINS

DONATIONS CAN BE BROUGHT TO THE PARISH OFFICE DURING OFFICE HOURS.

THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
 www.stpolycarp.org

MISSION COOPERATIVE APPEAL

8/31/2024 & 9/1/2024

The Missionary Cooperative Plan is the main source of income for many missionary groups/projects worldwide. This year we are supporting the Franciscan Vietnam Mission as selected by the Diocese. The apostolic life of the friars in Vietnam focuses principally on the corporal works of mercy, especially to elderly leprosy patients; assisting poor families — often headed by single mothers — with necessities: food, clothing, and school supplies for the children.

<https://franciscanfriars.org/vietnam/>

Your generous financial support is appreciated.

YOU ARE INVITED TO THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

Mass

To celebrate the 10th National Eucharistic Congress attendees and Commissioning of the members of the Diocesan Subcommittee in the Eucharist.

PRESIDER: MOST REVEREND TIMOTHY FREYER, D.D.

DATE: TUESDAY AUGUST 6, 2024 AT 7:00 PM

**CHRIST CATHEDRAL
13280 CHAPMAN AVENUE
GARDEN GROVE CA 92640**

Come & See

one weekend with Sisters to talk and pray about your Vocation

What God's plans are for You

Sept. 27 * 28 * 29, 2024
Los Altos Hills, California (Bay area)

If you are interested, let us know here:

Retreat open to single, Catholic women, 18-40 yrs.

"Tỏa sáng khắp thế giới, Bí tích Thánh Thể thanh tẩy, đổi mới và hiệp nhất thế gian với Thiên Chúa."

- ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC MANUEL UREÑA PASTOR

rcbo.org/revival



SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

FIESTA 2024:

SEPTEMBER 13, 14 AND 15, 2024

VENDOR'S BUSINESS NAME: _____

VENDOR'S OWNER/MANAGER NAME: _____

BUSINESS ADDRESS: _____

CONTACT NAME IF DIFFERENT FROM ABOVE: _____

PHONE NO.: _____

EMAIL: _____

Please check the box/es for which sponsorship you are providing:

\$500.00 Sponsorship - Display a 3' x 4' business banner (you provide the banner) on our fence between the church and the school for three weekends starting Saturday, August 31, 2024, until the Food Festival weekend to advertise your business. Due to the limited spaces, this request will be accepted on a first come, first served basis. Your banner must be ready and brought to the Parish Office by 12 pm on August 23, 2024.

\$500.00 Booth Rental – We will provide a 8' x 8' booth tent for you during the three-days event. Bring your table and chairs. You may display your banner and your merchandise at the booth.

\$250.00 Sponsorship - We will verbally recognize your business as a sponsor randomly three times each day during the event.

Bulletin advertising/recognition. We will print your business card in our weekly bulletin for **three weeks** starting the weekend of September 1, 2024, until the Fiesta weekend to advertise your business as a sponsor. You must submit your business card file in the jpeg format by August 16, 2024 to fiesta.polycarp@gmail.com.

1/4 page for \$500 (4 available)

1/8 page for \$250 (16 available)

Submit this completed form along with your sponsorship donation to our parish office:

St. Polycarp Catholic Church
Fiesta 2024
8182 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680

Thank you for your support. Contact us as fiesta.polycarp@gmail.com for any questions.

2024 Fiesta Committee

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"For thus says the LORD,
"They shall eat and there shall be some left over." (2 Kgs 4:43)

Psalm:

The hand of the Lord feeds us; he answers all our needs. (Ps 145)

Second Reading:

One body and one Spirit,
as you were also called to the one hope of your call;
one Lord, one faith, one baptism;
one God and Father of all. (Eph 4:4-6)

Gospel:

Then Jesus took the loaves, gave thanks,
and distributed them to those who were reclining,
and also as much of the fish as they wanted. (Jn 6:11)

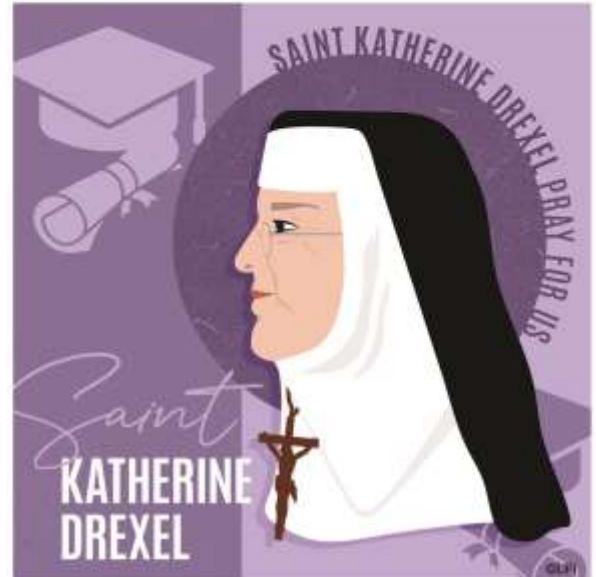
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

"Where can we buy enough food for them to eat?" Jesus asks Philip, testing him. And so, too, he asks us: "Where do you go when you are hungry? Afraid? Dejected? Confused?" Let us always answer: "Jesus. Jesus is where we can find what we need."

Observances for the week of July 28, 2024

- Sunday:** 17th Sunday in Ordinary Time
Monday: Sts. Martha, Mary and Lazarus
Tuesday: St. Peter Chrysologus, Bishop and Doctor of the Church
Wednesday: St. Ignatius of Loyola, Priest
Thursday: St. Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church
Friday: St. Eusebius of Vercelli, Bishop;
St. Peter Julian Eymard, Priest
Next Sunday: 18th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

St. Katharine Drexel (1858-1955), is one of the first American-born saints. Giving up her inheritance, she founded a religious order which established 63 schools and 50 missions for African and Native Americans, including Xavier University of Louisiana.

Prayer for God to Work

Dear Jesus,
You and I know that what I bring to you is small pieces — small faith, small gifts, small generosity. But I also know that you are not bound by that.
Two fish and five loaves can feed 5000, when placed in your hands. So, I place everything I have in your hands, too. Complete your work, Lord.
Amen.



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



DRE #: 00787807

Juan Cevallos, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: www.JuanCevallosHomes.com

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845



2024 FIESTA
OUR FAMILY UNITED
THROUGH PRAYER

SEPT 13, 14 & 15
2024

FRIDAY, 5 PM TO 10 PM
SATURDAY, 11 AM TO 10 PM
SUNDAY, 9 AM TO 8 PM

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
 11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845 • 714-931-8863

Have fun with us at St. Polycarp
 EMAIL: FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM

2024 ST. POLYCARP FIESTA
RAFFLE

GRAND PRIZE:
\$2,500.00

SECOND PRIZE:
\$1,000.00

THIRD PRIZE:
\$100.00
 (FIVE PRIZES)

EARLY BIRD SPECIAL:
BUY A BOOKLET OF 10
TICKETS FOR \$20, AND GET
5 FREE TICKETS
 (GOOD THROUGH 08/15/24)

\$2.00 A TICKET

BUY TICKETS!
FROM THE OFFICE
FROM YOUR MINISTRY/GROUP
COORDINATORS
PURCHASE AFTER WEEKEND MASSES

THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA
 SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2024 @ 7:30 P.M.

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., Yến N. & Nelly V. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đặng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đặng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033